



(uten bilder)

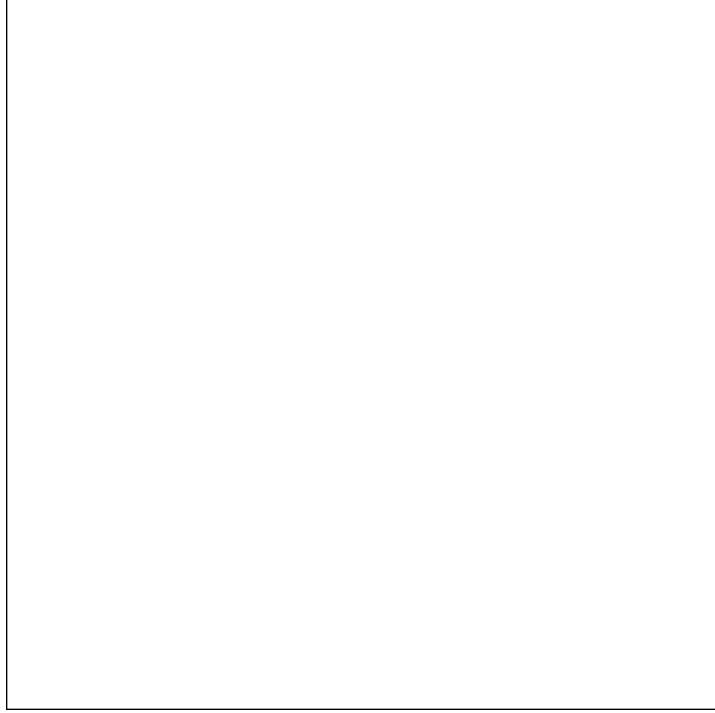
|| nivå 2

😊 polsk / nynorsk

📧 Aleksandra Migorska

👤 Vusi Malindi

✍️ Ursula Natula



Decyzja
Avgjerd



Barnebøker for Norge

barnebøker.no

Decyzja / Avgjerd

Skrevet av: Ursula Natula

Illustrert av: Vusi Malindi

Oversatt av: Aleksandra Migorska (pl), Espen

Stranger-Johannessen, Martine Rørstad Sand (nn)

Denne fortellingen kommer fra African Storybook (africanstorybook.org) og er videreformidlet av Barnebøker for Norge (barnebøker.no), som tilbyr barnebøker på mange språk som snakkes i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons

[Navngivelse 4.0 Internasjonal Lisens.](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no)

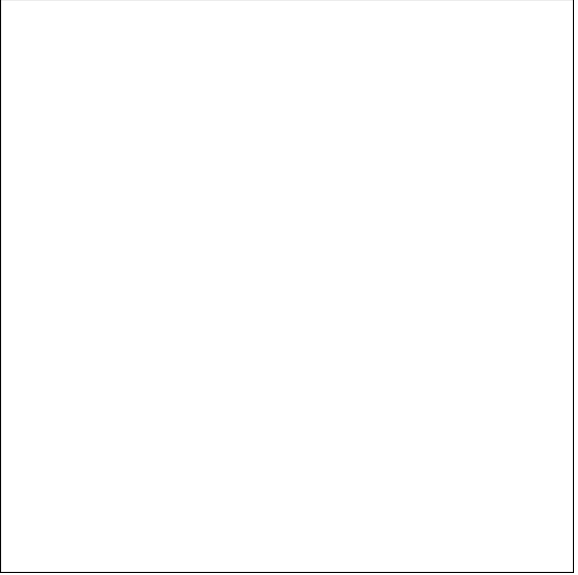
<https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/deed.no>



Moja wioska miała wiele problemów. Staliśmy w długiej kolejce, żeby nabrać wody ze źródła.

...

Landsbyen min hadde mange problem. Vi stilte oss på ei lang rekkje for å henta vatn frå ei pumpe.



Czekaliśmy na jedzenie, które przekazywali
nam inni ludzie.

...

Vi venta på mat som andre hadde gjeve oss.



Musieliśmy zamykać drzwi na klucz ze względu na złodziei.

...

Vi låste husa våre tidleg på grunn av tjuvar.



Krzyknęliśmy jednym głosem: „Musimy zmienić nasze życie!” Od tej pory zawsze współpracujemy, aby rozwiązać nasze wspólne problemy.

...

Vi ropte alle saman med éi stemme: “Vi må forandra liva våre.” Frå den dagen samarbeidde vi for å løysa problema våre.



Wiele dzieci rzuciło szkołę.

...

Mange born dropa ut av skulen.

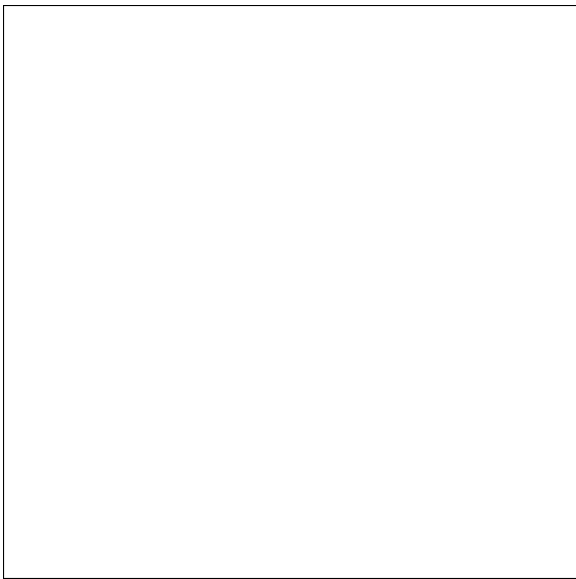


Jeden z mężczyzn wstał i oświadczył:

„Mężczyźni wykopiają i wybudują studnię”.

...

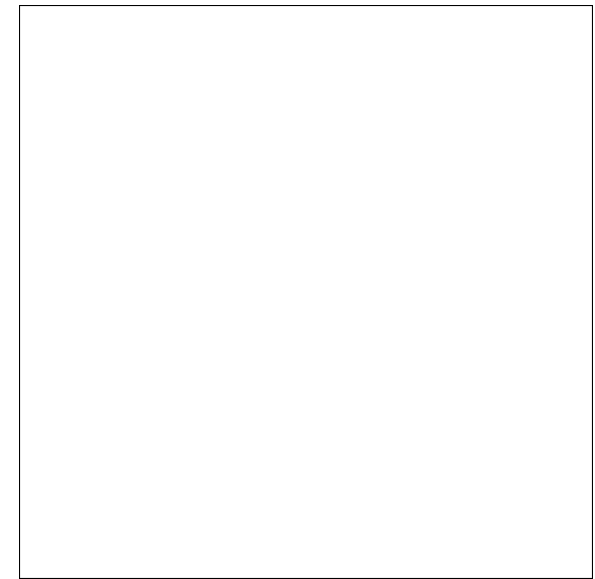
Ein annan mann reiste seg og sa: “Mennene skal grava ein brønn.”



Dziewczynki pracowały jako sprzątaczkki w innych wioskach.

...

Unge jenter jobba som hushjelper i andre landsbyar.



Jedna z kobiet powiedziała: „Kobiety mogą do mnie dołączyć i razem będziemy uprawiać żywność”.

...

Ei kvinne sa: “Kvinnene kan verta med meg og dyrka mat.”



Chtopcy wtóczyli się po wiosce, podczas gdy
inni musieli pracować w polu.

...

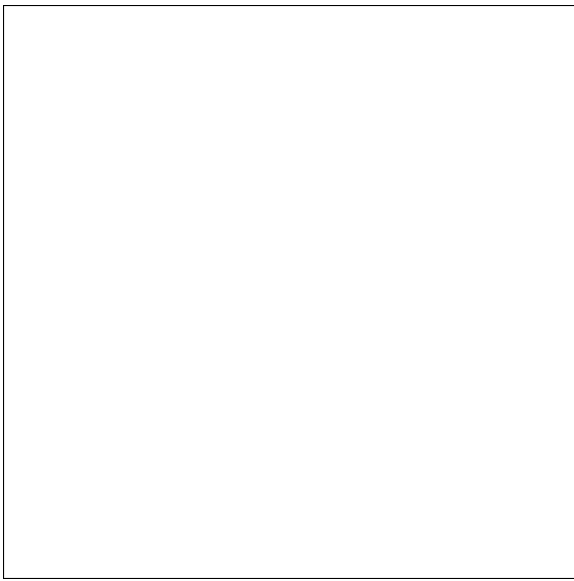
Unge gutar dreiv rundt i landsbyen medan
andre jobba på gardane til folk.



Ośmioletnia Juma, która siedziała na piu
drzewa, krzyknęła: „Ja pomogę w sprzątaniu!”

...

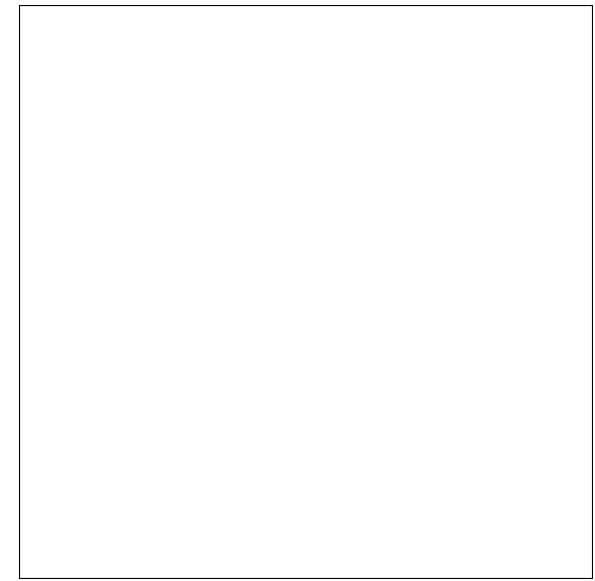
Åtteårige Juma, som sat på stammen til eit tre,
ropte: “Eg kan hjelpa til med å samla søppel.”



Gdy wiał wiatr, papierowe śmieci zatrzymywały się na drzewach i płotach.

...

Når vinden bles, vart papirbitar hengjande fast på tre og gjerde.



Mój ojciec wstał i powiedział: „Jeżeli chcemy rozwiązać nasze problemy, musimy współpracować”.

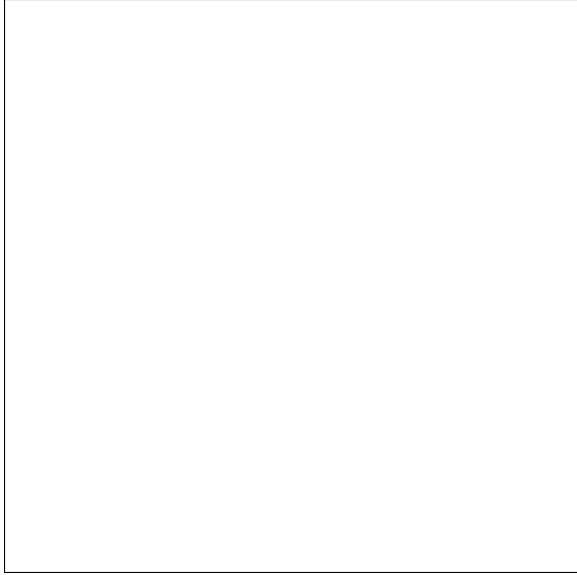
...

Far min reiste seg og sa: “Vi må samarbeida for å løysa problema våre.”

Folk samla seg under eit stort tre og lytta.

...

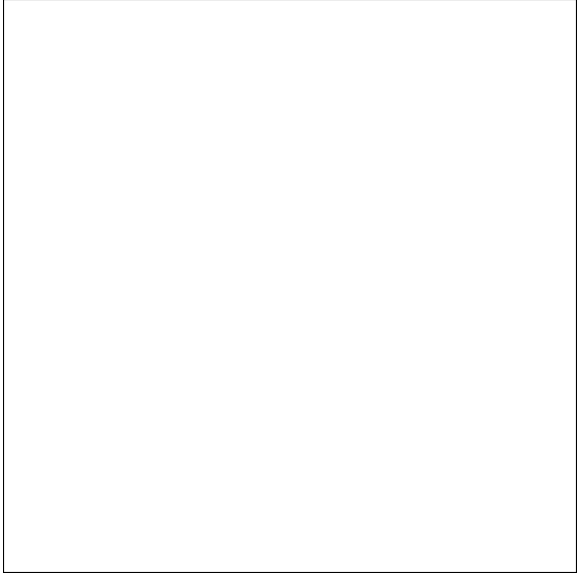
Ludzie zebrałi się pod wielkim drzewem i słuchali.



Folk skar seg på glasbrot som folk hadde slengt frå seg.

...

Ludzie kaleczyłi się kawałkami potłuczonego szkła, które leżało na ziemi.





Pewnego dnia źródło wody wyschło i nasze pojemniki na wodę były puste.

...

Så ein dag tørka vatnet i pumpa opp og behaldarane våre vart tomme.



Mój ojciec chodził od domu do domu, żeby zaprosić mieszkańców wioski na spotkanie.

...

Far min gjekk frå hus til hus for å be folk delta på eit folkemøte.